

# HARMONY

GB

## Description

Harmony vinyl polysiloxane impression materials have been designed to make high precision dental impressions. The extreme hydrocompatibility of the material, its mat appearance and its thixotropy, makes it one of the most performing impression materials available, in term of clinical features.

## Times

- **HLF-100** : Low viscosity, fast setting (orange).
  - Working time : 1 minute 30 seconds
  - Total setting time at 23°C : 2 minutes

- **HLN-100** : Low viscosity, normal setting (green).
  - Working time : 2 minutes 15 seconds
  - Total setting time : 3 minutes 30 seconds

- **HM-100** : Medium viscosity, (purple).
  - Working time : 1 minute 45 seconds
  - Total setting time : 3 minutes 10 seconds

- **HPN-600** : Putty soft, normal setting (yellow).
  - Working time : 2 minutes 30 seconds
  - Total setting time : 3 minutes 30 seconds.

- **HPF-600** : Putty soft, fast setting (blue).
  - Working time : 1 minute 45 seconds
  - Total setting time : 2 minutes

## Contraindication

Harmony is contraindicated in patients with a history of allergic reaction to vinylpolysiloxane materials, or any other of the components.

## Instructions for use

- Remove the cap from the cartridge and check that the two exits are not obstructed.

- Attach a mixing tip (yellow ring type) and an intraoral tip (yellow), on the cartridge.

- Place the cartridge in the mixing gun.

- When using the cartridge for the first time, bleed a small amount of material onto a mixing pad to ensure that both base and catalyst will be extruded equally. Discard the purged amount.

## Impression procedure

### One-step technique

*Recommended materials: HPN-600 and HM-100*

- Gently remove the retraction cord, or wash off retraction material, from the sulcus of the prepared teeth. Flush and dry.

- Prepare the putty material by manually mixing the base and catalyst pastes (50/50) and load a perforated metallic impression tray.

- While the tray is being loaded, apply the wash material around the cleaned and dried preparation.

- Depending on the number of teeth involved, initiate application during the putty preparation, so the tray loading and application of material around the preparation are completed at the same time.

- Be careful not to exceed the working time of the material to avoid incomplete or inaccurate impressions.

- Slowly place the loaded tray in the mouth, and hold it in position passively.

- Allow the impression material to fully set, then remove the impression from the mouth.

- Wash the impression thoroughly and place it in disinfectant solution, prior to send it to the technician laboratory.

- The duration should comply with the manufacturer IFU of the solution.

### Two-step technique ("wash technique")

*Recommended materials: HPF-600 and HLF-100 or HLN-100*

- Prepare the putty material by manually mixing the base and catalyst pastes (50/50) and load a perforated metallic impression tray.

- Gently remove the retraction cord, or wash off retraction material, from the sulcus of the prepared teeth. Flush and dry.

- Slowly place the loaded tray in the mouth, and hold it in position.

- Allow the impression material to fully set, then remove the impression from the mouth.

- Excise undercuts and silicone present in the inter-dental space, and cut spillways, if required.

- Clean and dry the impression thoroughly to provide for optimal adhesion between the putty and the light materials.

- Insert the light impression material into the preliminary impression at the appropriate sites and apply around the cleaned and dried preparations, while keeping the intra-oral tip immersed in the paste, to avoid the formation of bubbles.

- Replace the preliminary impression into the mouth and hold it in position passively.

- Allow the impression material to fully set, then remove the impression from the mouth.

- Wash the impression thoroughly and place it in disinfectant solution, prior to send it to the technician laboratory.

- The duration should comply with the manufacturer IFU of the solution.

## Storage & shelf-life

Store in a dry, cool and well ventilated place, away from humidity. Store at ambient temperature not exceeding 25°C. When stored under such conditions, Harmony has a shelf-life of 24 months.

## Presentations & references

- **Harmony light & medium** : 2 x 50ml dual cartridge + 10 yellow mixing tips

- **HM-50** (medium consistency – normal setting)

- **HLF-50** (light consistency – fast setting)

- **HLN-50** (light consistency – normal setting)

- **Harmony putty soft** : 2 x 300ml jars (base + catalyst)

- **HPF-600** (putty soft – fast setting)

- **HPN-600** (putty soft – normal setting)

## Important notice

Keep the cartridge with the mixing tip in place. Never re-use the cap of the cartridge! Because re-using the original cap to close the cartridge could induce a cross-contamination and lead to a premature polymerization of the product. Do not touch the impression material with latex gloves. They can inhibit its polymerization. Do not throw away the box and the instruction for use until the product is completely finished. High humidity could damage the packaging on which important instructions and legal information are printed. Storage at a too high temperature could cause to age prematurely and inhibit its polymerization. Storage at a too low temperature leads to the decomposition of the product which will render it completely unusable.

## Disclaimer

These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

# HARMONY

FR

## Description

Les matériaux d'empreinte vinyle polysiloxane Harmony, ont été élaborés pour des empreintes de couronnes et de bridges, de haute précision. Leur extrême hydrocompatibilité, liée à un aspect mat de l'empreinte et une thixotropie étudiée, en font un des matériaux d'empreinte les plus performant du marché, en terme de qualités cliniques.

## Temps de prise

- **HLF-100 : Basse viscosité, prise rapide (orange)**
  - Temps de travail : 1 minute 30 secondes
  - Temps de prise total à 23°C : 2 minutes

- **HLN-100 : Basse viscosité, prise normale (vert)**
  - Temps de travail : 2 minutes 15 secondes
  - Temps de prise total à 23°C : 3 minutes 30 secondes

- **HM-100 : Viscosité moyenne, (mauve)**
  - Temps de travail : 1 minute 45 secondes
  - Temps de prise total à 23°C : 3 minutes 10 secondes

- **HPN-600 : Putty soft, prise normale (jaune)**
  - Temps de travail : 2 minutes 30 secondes
  - Temps de prise total à 23°C : 3 minutes 30 secondes

- **HPF-600 : Putty soft, prise rapide (bleu)**
  - Temps de travail : 1 minute 45 secondes
  - Temps de prise total à 23°C : 2 minutes

## Contre-indication

Harmony est contre-indiqué chez les patients ayant des antécédents de réaction allergique aux vinylpolysiloxanes, ou à tout autre composant des produits.

## Mode d'emploi

- Enlever le bouchon de la cartouche et vérifier que les sorties de la base et du catalyseur sont parfaitement libres.

- Fixer l'embout mélangeur (bague jaune) sur la cartouche.

- Placer la cartouche sur le pistolet mélangeur.

- Avant la première utilisation, extruder une petite quantité de produit pour s'assurer que la base et le catalyseur sortent librement.

## Procédures d'empreintes

### Technique du double mélange (1 temps)

*Matériaux recommandés : HPN-600 et HM-100*

- Oter doucement le fil de rétraction, ou la pâte hémostatique, du sulcus des dents préparées. Rincez et séchez soigneusement pour enlever les résidus du produit de rétraction.

- Mélanger manuellement la base et le catalyseur du putty dans des proportions 50/50, et insérer la pâte dans un porte empreinte métallique de la taille désirée.

- Pendant que l'assistant (e) remplit le porte-empreinte avec le putty, injecter le produit basse viscosité dans le sulcus et autour des dents préparées, préalablement nettoyées et séchées.

- Selon le nombre de dents concernées, faire en sorte que le remplissage du porte-empreinte et l'injection du matériau fluide se terminent en même temps.

- Lors de l'empreinte, ne pas dépasser les temps de travail des matériaux contenus dans le porte-empreinte et dans la cartouche, afin d'éviter des empreintes incomplètes ou imprécises.

- Mettre doucement le porte-empreinte chargé en bouche, sur les dents préparées. Maintenir en place de manière passive, dans cette position.

- Après polymérisation complète, ôter l'empreinte de la bouche.

- Rincer soigneusement l'empreinte et l'immerger dans une solution désinfectante pendant le temps prescrit par le fabricant du produit, sans le dépasser.

### Wash technique (2 temps)

*Matériaux recommandés : HPF-600 et HLF-100 ou HLN-100*

- Mélanger manuellement la base et le catalyseur du putty dans des proportions 50/50, et insérer la pâte dans un porte empreinte métallique de la taille désirée.

- Oter doucement le fil de rétraction, ou la pâte hémostatique, du sulcus des dents préparées. Rincez et séchez soigneusement pour enlever les résidus du produit de rétraction.

- Mettre doucement le porte-empreinte chargé en bouche, sur les dents préparées. Maintenir en position.

- Après polymérisation complète, ôter l'empreinte de la bouche.

- Eliminer au scalpel les contre-dépouilles, le silicone présent dans les espaces inter-dentaires et creuser des canaux de délogage, si nécessaire.

- Nettoyer et sécher soigneusement l'empreinte primaire, afin d'optimiser l'adhésion entre le putty et le matériau fluide.

- Remplir l'empreinte primaire de matériau fluide et injecter aussi dans le sulcus des dents concernées.

- Remplacer l'empreinte chargée en bouche et la maintenir en position de manière passive.

- Après polymérisation complète, ôter l'empreinte de la bouche.

- Rincer soigneusement l'empreinte et l'immerger dans une solution désinfectante pendant le temps prescrit par le fabricant du produit, sans le dépasser.

## Stockage & durée de vie

Stockez dans un endroit sec, frais, à l'abri de l'humidité. Conserver à une température ambiante n'excédant pas 25°C. Dans ces conditions, la durée de vie de Harmony est de 24 mois.

## Présentation & références

- **Harmony Light & médium** - 2 cartouches dual de 50ml + 10 embouts mélangeurs.

- **HM-50** (consistance moyenne – temps de prise normal)

- **HLF-50** (consistance fluide – temps de prise rapide)

- **HLN-50** (consistance fluide – temps de prise normal)

- **Harmony putty soft** - 2 x 300ml (base + catalyseur)

- **HPF-600** (putty soft – temps de prise rapide)

- **HPN-600** (putty soft – temps de prise normal)

## Note importante

Ne pas jeter la boîte et la notice avant l'utilisation complète du produit. Une humidité élevée pourrait endommager les emballages comportant les informations importantes et légales. Un stockage à une température trop élevée fait vieillir prématurément le produit et inhibe sa polymérisation. Un stockage à une température trop basse décompose le produit qui sera définitivement altéré.

## Délégation de responsabilité

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire seulement et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages pouvant résulter du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

# HARMONY

DE

## Produktbeschreibung

Abformmaterial auf basis von vinylpolysiloxan  
Die Abformmaterialien "Harmony" auf Basis von Vinylpolysiloxan wurden entwickelt, um eine präzise Ausführung von Kronen und Brücken. Ihre extrem hohe Wasservertreaglichkeit, gepaart mit ein matte Aussehen das eine präzise Lesbarkeit der Abformung gestattet, und seiner hervorragenden Thixotropie, machen sie zu einer der besten Abformmaterialien, die gegenwärtig erhältlich sind, mit mit anerkannten klinischen Vorteilen.

## Zeiten

- **HLF-100** : Niedrige Viskosität, schnellabbindend (Farbe orange).
  - Verarbeitungszeit : 1 Minute 30 Sekunden
  - Verarbeitungszeit + Abbindzeit intraoral : 2 Minuten

- **HLN-100** : Niedrige Viskosität, normalabbindend (Farbe grün).
  - Verarbeitungszeit : 2 Minuten 15 Sekunden
  - Verarbeitungszeit + Abbindzeit intraoral : 3 Minuten 30 Sekunden

- **HM-100** : Mittlere Viskosität (Farbe lila).
  - Verarbeitungszeit : 1 Minute 45 Sekunden
  - Verarbeitungszeit + Abbindzeit intraoral : 3 Minuten 10 Sekunden

- **HPN-600** : Putty soft, normalabbindend, (Farbe gelb).
  - Verarbeitungszeit : 2 Minuten 30 Sekunden
  - Verarbeitungszeit + Abbindzeit intraoral : 3 Minuten 30 Sekunden

- **HPF-600** : Putty soft, schnellabbindend (Farbe blau).
  - Verarbeitungszeit : 1 Minute 45 Sekunden
  - Verarbeitungszeit + Abbindzeit intraoral : 2 Minuten

## Kontraindikationen

Harmony ist kontraindiziert bei Patienten mit bekannten Allergien auf Vinylpolysiloxan und andere Bestandteile.

## Gebrauchsweisung

- Entfernen Sie den Stopfen der Kartusche und stellen Sie sicher, dass die beiden Ausgänge (Basis und Katalysator) vollkommen frei sind.

- Befestigen die Kartusche einen gelben Ring Mischtip und einen intraoraltip.

- Wenn Sie die Kartusche zum ersten Mal verwenden, entnehmen Sie eine geringe Menge des Produkts, um festzustellen, ob Basis und Katalysator problemlos herauskommen.

## Abformmethoden

### Doppelmischtechnik (einphasig)

*Empfohlene Abformmaterialien : HPN-600 und HM-100.*

- Vor der Abformung die Reste des Retraktionsmittels durch Spülen und Trocknen gründlich entfernen.

- Bereiten Sie den Putty-Material durch Mischen der Basis- und Katalysatorpasten (50/50) und laden Sie eine perforierte Metallabdruckklofel.

- Während des Löffelfüllens, die gesäuberte und getrocknete Präparation mit der leicht fließenden oder mittel fließenden Paste aus der Tiefe heraus spritzen.

- Je nachdem wie viele Einheiten umspritzt werden müssen, die Applikation so initiieren, dass das Umspritzen im Mund und das Löffelfüllen zeitgleich beendet sind.

- Die Verarbeitungszeiten des Löffelmaterials und des Spritzenmaterials nicht überschreiten, um unvollständige oder ungenaue Abformungen zu vermeiden.

- Den gefüllten Abformlöffel langsam in den Mund einbringen und drücklos in Position halten.

- Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.

- Die Abformung in eine Standard-Desinfektionslösung einlegen. Die Dauerericht sich nach den Angaben des Herstellers.

## Korrekturtechnik (zweiphasig)

*Empfohlene Abformmaterialien : 3. HPF-600 und HLF-100 oder HLN-100.*

- Bereiten Sie den Putty-Material durch Mischen der Basis- und Katalysatorpasten (50/50) und laden Sie eine perforierte Metallabdruckklofel.

- Vor der Abformung die Reste des Retraktionsmittels durch Spülen und Trocknen gründlich entfernen.

- Den gefüllten Abformlöffel langsam in den Mund einbringen und drücklos in Position halten.

- Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen, säubern und trocknen.

- Unterschneite und Interdentalsepten etc. ausschneiden und bei Bedarf Abflusskanäle anbringen.

- Die Abformung gründlich reinigen und trocknen um eine optimale Verbindung der beiden Materialien zu gewährleisten.

- Die leicht fließende oder mittel fließende Abformmasse an den entsprechenden Stellen in die Vorabformung einbringen und/oder die gesäuberte und getrocknete Präparation umspritzen, dabei die Applikationsdüse stets in die Paste eingetaucht lassen um Lufteschlüsse zu vermeiden.

- Die Vorabformung wieder im Mund platzieren und in Position halten.

- Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.

- Die Abformung in eine Standard-Desinfektionslösung einlegen. Die Dauerericht sich nach den Angaben des Herstellers.

## Lagerung und Haltbarkeit

An einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort, fern von Feuchtigkeit. Das Produkt nicht über 25 °C aufbewahren. Unter diesen Bedingungen ist das Produkt 24 Monate lang haltbar.

## Verpackung & Referenzen

- **Harmony Light & médium** – 2 x 50ml Doppelkammercartuschen + 10 Mischtippen

- **HLF-100** – (Niedrigviskose Konsistenz, schnell abbindend)

- **HLN-100** – (Mittelviskose Konsistenz, normal abbindend)

- **Harmony Putty Soft** - 2 Tiegeln von 300 ml

- **HPF-600** – (Putty Soft, schnell abbindend)

- **HPN-600** – (Putty Soft, normal abbindend)

## Besondere Hinweise

Die angebrochene Kartusche mit der aufgesetzten benutzten Mischspitze aufbewahren. Den Verschluss der Kartusche nicht wieder verwerfen! Verschießt man die Kartusche zwischen den einzelnen Abformungen mit dem Originalverschluss, so kann dies zu einer reuzkontamination und einer vorzeitigen Polymerisation des Produktes führen. Das Produkt nicht mit Latexhandschuhen berühren. Dies kann die Polymerisation des Produktes verhin-dern. Die verpackung und alle anweisungen erst dann wegwerfen, wenn sie das produkt komplett aufgebraucht haben. Eine zu hohe luftfeuchtigkeit kann zu schäden an der verpackung, und darauf stehenden wichtigen und gesetzlichen informationen führen. Eine lagerung bei zu hohen temperaturen kann eine vorzeitige alterung des produktes bewirken und die polymerisation einleiten. Eine lagerung bei zu niedrigen temperaturen zersetzt das produkt und wird es endgültig verändert.

**Haftungsausschluss**  
Diese Materialien wurden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und müssen gemäß Gebrauchsinformation verwendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

# HARMONY

NL

**Definitie**  
De Harmony afdrummaterialen op basis van vinylpolysiloxaan werden ontwikkeld om perfect passend kroon- en brugwerk. Hun geweldige hydrocompatibiliteit, het mat uiterlijk en haar thixotropie, maakt het een van de meest performante afdrummaterialen op de markt, in termen van klinische kenmerken gekoppeld aan een.

- **HLF-100** – Lage viscositeit, snelle uitharding (oranje kleur)

- Verwerkingstijd : 1 minute 30 seconden



- Total hardende tijd bij 23°C : 2 minuten
- **HLN-100** - Lage viscositeit, normale uitharding (groene kleur)
  - Verwerkingstijd : 2 minuten 15 seconden
  - Total hardende tijd bij 23°C : 3 minuten 30 seconden
- **HM-100** - Middelmattige viscositeit (paarse kleur)
  - Verwerkingstijd : 1 minute 45 seconden
  - Total hardende tijd bij 23°C : 3 minuten 10 seconden
- **HPN-600** - Putty soft, normale uitharding (gele kleur)
  - Verwerkingstijd : 2 minuten 30 seconden
  - Total hardende tijd bij 23°C : 3 minuten 30 seconden
- **HPF-100** - Putty soft, snelle uitharding (blauwe kleur)
  - Verwerkingstijd : 1 minute 45 seconden
  - Total hardende tijd bij 23°C : 2 minuten

#### Contra-indicatie

Harmony is gecontraïndiceerd bij patiënten met een voorgeschiedenis van allergische reactie op vinylpolysiloxaan materiaal of een van de andere componenten methacrylaat.

#### Gebruiksaanwijzing

- De dop van de cartridge nemen en controleren of de openingen voor base en katalysator volkomen vrij zijn.
- Bevestigen een mengtip (geel soort ring) op de cartridge
- De cartridge op het mengpistool bevestigen.
- Voor het eerste gebruik een kleine hoeveelheid product uit de cartridge drukken om zeker te zijn van de onbelemmerde uitstroom van base en katalysator.

#### Technieken voor afdruknamen

##### Dubbele mengtechniek (een fase)

##### Aanbevolen materialen : HPN-600 en HM-100

- Voor het afdrukken de resten van het retractiemiddel door spoelen en drogen grondig verwijderen.
- Bereid de putty materiaal door het handmatig mengen van de basis en katalysator pasta's (50/50) en plaats een geperforeerde metalen abdruk lade.
- Tijdens het vullen van de lepel, de gereinigde en gedroogde preparatie met de dun vloeibare of gemiddeld vloeibare pasta van anderen uit ompsputen.
- Afhankelijk van het aantal elementen dat moet worden ompsputen, de applicatie zo initiëren, dat het ompsputen in de mond en het vullen van de lepel gelijktijdig worden beëindigd.
- De verwerkingstijden van het lepelmateriaal en het spuitmateriaal niet overschrijden, om onvolledige en onnauwkeurige afdrukken te vermijden.
- De gevulde afdrukkel langzaam in de mond positioneren en zonder druk in positie houden.
- Nadat de afdruk volledig is uitgehard, kan deze uit de mond worden genomen.
- De afdrukken in een standaard desinfecteeroplossing leggen. De duur is afhankelijk van de informatie van de fabrikant.

##### Correctietechniek (twee fase)

##### Aanbevolen materialen : HPF-600 en HLF-100 of HLN-100.

- Voor het afdrukken de resten van het retractiemiddel door spoelen en drogen grondig verwijderen.
- Bereid de putty materiaal door het handmatig mengen van de basis en katalysator pasta's (50/50) en plaats een geperforeerde metalen abdruk lade. De gevulde afdrukkel langzaam in de mond positioneren en zonder druk in positie houden. Na het uitharden de afdruk uit de mond nemen en reinigen en drogen.
- Ondersnijdingen en interdentaalresten enz. uitsnijden en indien nodig afvoerkanaal aanbrengen.
- De afdruk grondig reinigen en drogen om een optimale verbinding van beide materialen te garanderen.
- Het dun vloeibare of gemiddeld vloeibare afdruk materiaal op de betreffende plaatsen in de voorafdruk positioneren en/of de gereinigde en gedroogde preparatie ompsputen, daarbij moet de applicatietip steeds in de pasta blijven zitten, om de vorming van luchtbelletten te voorkomen.
- De voorafdruk weer in de mond plaatsen en in positie houden.
- Nadat de afdruk volledig is uitgehard, kan deze uit de mond worden genomen.
- De afdrukken in een standaard desinfecteeroplossing leggen. De duur is afhankelijk van de informatie van

de fabrikant.

#### Bewaring en houdbaarheid

Op een droge, goed geventileerde en koel plaats bewaren, de buurt van vochtigheid. Bewaren bij een temperatuur onder of gelijk aan 25°C. In deze omstandigheden is Harmony 24 maanden houdbaar.

#### Handelsvorm & Bestelnummers

- **Harmony Light & medium** - 2 dual cartridge van 50 ml + 10 mengtips (gele ring)
  - **HLF-100** - (lage viscositeit, snelle uitharding)
  - **HLN-100** - (lage viscositeit, normale uitharding)
  - **HM-100** - (middelmattige viscositeit)
- **Harmony putty soft** - 2 potten van 300 ml
  - **HPN-600** - (putty soft, normale uitharding)
  - **HPF-100** - (putty soft, snelle uitharding)

#### Speciale opmerkingen

De begonnen cartridge bewaren met de gebruikte mengtip op zijn plaats. De dop van de cartridge niet hergebruiken ! Door de cartridge tussen de afdruknamen in opnieuw met de originele dop af te sluiten kan er namelijk een kruisbesmetting optreden en kan het product voortijdig uitharden. Het materiaal niet met latex handschoenen aan-raken. Ze kunnen de uitharding van het materiaal remmen. De verpakking noch de gebruiksaanwijzing weggooiën vooraleer het product volledig opgebruikt is. Een hoge vochtigheidsgraad zou de verpakking samen met zijn nuttige en wettelijke informatie kunnen beschadigen. Een bewaring bij een te hoge temperatuur doet het product verouderen en activeert de polymerisatie ervan. Een bewaring bij te lage temperaturen veroorzaakt de ontbinding van het product dat definitief beschadigd wordt.

#### Belangrijk bericht

Dit product werd ontwikkeld met het oog op het gebruik ervan uitsluitend op het tandheelkundige vlak en moet in overeenstemming met de instructies worden gebruikt. Nietnaleving van de gebruiksaanwijzing of ander gebruik dan aangewezen gebruiken zouden tot schade kunnen leiden en vallen niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant. De gebruiker dient onder eigen verantwoordelijkheid na te kijken of het product geschikt is voor het voorziene gebruik, des te meer indien dit gebruik in de gebruiksaanwijzing niet voorkomt.

## HARMONY

ES

#### Definición

Los materiales de impresión "Harmony" a base de vinil polisiloxano se han elaborado para permitir una realización recisa de coronas y puentes. Su extrema hidrocompatibilidad, unida a un aspecto mate que permite una lectura precisa de la impresión, hacen que este producto sea uno de los materiales de impresión de más alto rendimiento en el mercado, con excelentes ventajas clínicas.

#### Tiempos

- **HLF-100** : Baja viscosidad, fraguado rápido (color naranja)
  - Tiempo de trabajo : 1 minuto 30 segundos
  - Total tiempo de fraguado : 2 minutos
- **HLN-100** : Baja viscosidad, fraguado normal (color verde)
  - Tiempo de trabajo : 2 minutos 30 segundos
  - Total tiempo de fraguado : 3 minutos 30 segundos
- **HM-100** : Viscosidad media. (color morado)
  - Tiempo de trabajo : 1 minuto 45 segundos
  - Total tiempo de fraguado : 3 minutos 10 segundos
- **HPN-600** : Putty soft, fraguado normal (color amarillo)
  - Tiempo de trabajo : 2 minutos 30 segundos
  - Total tiempo de fraguado : 3 minutos 30 segundos
- **HPF-600** : Putty soft, fraguado rápido (color azul)
  - Tiempo de trabajo : 1 minuto 45 segundos
  - Total tiempo de fraguado : 2 minutos

#### Contraindicaciones

Harmony está contraíndiceado en aquellos pacientes con alergia conocida a el vinil polisiloxano o algunos de sus componentes.

#### Modo de empleo

- Fijar la punta de mezcla (anillo amarillo) sobre el cartucho.

- Colocar el cartucho en la pistola dispensadora.
- Destapar el cartucho y verificar que las salidas de la base y del catalizador están perfectamente libres.
- Antes de utilizar el cartucho por primera vez, extraer una pequeña cantidad de producto para asegurarse de que la base y el catalizador salen libremente.

#### Procedimientos de impresión

##### Técnica de impresión en un paso

##### Materiales recomendados : HPN-600 y HM-100.

- Antes de tomar la impresión enjuague por completo y seque el área de trabajo, con el fin de retirar los restos de material de retracción.
- Preparar el material putty mezclando manualmente la base y el catalizador (50/50) y cargar una cubeta de impresión metálica perforada.
- Mientras se está llenando la cubeta, aplique el material muy fluido o de fluidez media desde abajo hacia arriba alrededor de la preparación limpia y seca. Dependiendo del número de unidades a aplicar, inicie la aplicación de tal forma que la carga de la cubeta y la aplicación en la boca se terminen simultáneamente.
- Tenga cuidado de no sobrepasar el tiempo de trabajo del material de la cubeta ni del material de aplicación, para evitar impresiones incompletas o inexactas.
- Coloque lentamente la cubeta llena en la boca del paciente, y sosténgala en esa posición sin ejercer presión.
- Deje que el material de impresión se polimerice por completo y, a continuación, retire la impresión de la boca.
- Ponga la impresión en una solución desinfectante estándar. La duración dependerá de las especificaciones del fabricante.

##### Técnica de impresión en dos pasos

##### Materiales recomendados: HPF-600 y HLF-100 ó HLN-100.

- Antes de tomar la impresión enjuague por completo y seque el área de trabajo, con el fin de retirar los restos de material de retracción.
- Preparar el material putty mezclando manualmente la base y el catalizador (50/50) y cargar una cubeta de impresión metálica perforada.
- Coloque lentamente la cubeta llena en la boca del paciente, y sosténgala en esa posición sin ejercer presión.
- Deje que el material de impresión se polimerice por completo y, a continuación, retire la impresión de la boca. Limpie y séquela.
- Recorte las zonas socavadas y los espacios interdetales etc. y en caso necesario, recorte canales de salida.
- Limpie y seque cuidadosamente la impresión para garantizar la unión óptima entre los dos materiales.
- Dispense el material de impresión fluido o de fluidez media en los puntos correspondientes de la impresión previa y/o aplique alrededor de la preparación limpia y seca, manteniendo la punta de aplicación siempre sumergida en el material fluido ya dispensado para evitar la formación de burbujas de aire.
- Coloque lentamente la cubeta llena en la boca del paciente, y sosténgala en esa posición sin ejercer presión.
- Deje que el material de impresión se polimerice por completo y, a continuación, retire la impresión de la boca. Ponga la impresión en una solución desinfectante estándar. La duración dependerá de las especificaciones del fabricante.

#### Almacenamiento y vida útil

Almacenar en un lugar seco, fresco, bien ventilado, lejos de la humedad. Conservar a una temperatura no superior a 25°C. En estas condiciones, la vida útil del Harmony es de 24 meses.

#### Presentación & Referencias

- **Harmony Light & medium** - 2 Cartuchos dual de 50 ml + 10 cánulas mezcladoras
  - **HLF-100** - (Baja viscosidad, fraguado rápido)
  - **HLN-100** - (baja viscosidad, fraguado normal)
  - **HM-100** - (viscosidad media)
- **Harmony putty soft** - 2 botes de 300 ml
  - **HPN-600** - (putty soft, fraguado normal)
  - **HPF-600** - (putty soft, fraguado rápido)

#### Nota importante

Conservar el cartucho empezado con la boquilla mezcladora utilizada, colocada en su sitio. No reutilizar el tapón del cartucho! En efecto, cerrar el cartucho entre cada impresión con el tapón original, puede producir una

contaminación cruzada y causar una polimerización prematura del producto. No tocar el material con guantes de látex ya que pueden inhibir su polimerización. No botar la caja antes de la utilización completa del producto. Una humedad alta destruye los empaques con las informaciones importantes y legales. Un almacenamiento con una temperatura demasiado alta puede envejecer el producto y inhibir la polimerización. Un almacenamiento con una temperatura demasiado baja puede decomponer el producto cual estará definitivamente alterado.

#### Descargo de responsabilidad

Estos materiales se han desarrollado exclusivamente para reutilizar en el campo de la odontología. El proceso debe llevarse a cabo estrictamente de acuerdo con el modo de empleo. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones o de una utilización para otros fines que no fueran los indicados. El usuario es responsable de probar la idoneidad y el uso del material para cualquier fin no indicado explícitamente en las instrucciones. Las descripciones y datos no constituyen una garantía de los atributos y no son vinculantes.



Date de révision : 12-2017

**HARMONY**  
**ELSODENT**



**G-PHARMA**  
35, avenue du Gros Chêne  
B.P. 10279 HERBLAY  
95617 CERGY-PONTOISE Cedex FRANCE  
elsodent@elsodent.com  
www.elsodent.com

201002119-201712

